

## ДОГОВІР СТРОКОВОГО ДЕПОЗИТУ № .....

укладений..... В ..... Між:

Кооперативною ощадно-позиковою касою (SKOK) ім. Францішка Стефчика з місцем знаходження за адресою: Гдиня вул. Богатерув Старувки Варшавскей 6, внесеної в Національний судовий реєстр за номером 0000080915, яку представляє:

- 1) .....
- 2) .....

що далі іменується «Каса»,  
та

..... що проживає....., що посвідчує свою особу документом, що посвідчує особу,....., PESEL ..... членський номер в Касі .....

що далі іменується «Власником рахунку»  
наступного змісту:

### § 1

Каса зобов'язується зберігати депозит (ощадний вклад) на вимогу Власника рахунку в розмірі, зазначеному в § 2, і повернути його з належними відсотками.

### § 2

Сума депозиту становить ..... злотих (прописом: .....

### § 3

Термін дії договору депозиту встановлюється на період..... місяців\*/днів\*.

### § 4

#### I ВАРІАНТ

1. Заощадження (депозит) нараховуються за фіксованою відсотковою ставкою .....% річних.

#### II ВАРІАНТ

1. На заощадження (депозит) нараховуються відсотки за змінною відсотковою ставкою, що дорівнює половині ставки WIBOR 3М з передостаннього робочого дня попереднього календарного кварталу, збільшеної на фіксоване значення ..... процентних пунктів

Відсоткова ставка на день укладення договору становить ...% річних.

Відсоткова ставка змінюватиметься Касою один раз на календарний квартал, автоматично в результаті зміни ставки 3М WIBOR порівняно з попереднім кварталом – вона буде зменшена, якщо ставка 3М WIBOR зменшиться, або підвищена, якщо ставка 3М WIBOR збільшиться. Відсоткова ставка після зміни дорівнює половині суми загальнодоступної ставки 3М WIBOR з передостаннього робочого дня попереднього календарного кварталу порівняно з календарним кварталом, у якому внесено зміну, збільшеної на фіксоване значення ..... процентних пунктів. Зміна вноситься в перший день календарного кварталу, наступного за календарним кварталом, у якому була змінена ставка 3М WIBOR, і набуває чинності з цього дня.

«WIBOR 3М» (Warsaw Interbank Offered Rate, індекс референтної ставки пропозиції для 3-місячних депозитів) в договорі – це референтна ставка для строкових депозитів, розрахована відповідно до «Положення про фіксинг референтної ставки WIBID і WIBOR», опублікованих адміністратором WIBID WIBOR референтних ставок, тобто GPW Benchmark S.A. з місцем розташування у Варшаві, на своєму вебсайті того ж робочого дня о 23:00. Ставки WIBID і WIBOR, визначені під час фіксингу у визначений робочий день, публікуються Агентом з розрахунків у службі новин [www.gpwbenchmark.pl](http://www.gpwbenchmark.pl). Інформація про застосовну відсоткову ставку та зміну відсоткової ставки, яка базується на загальнодоступній ставці 3М WIBOR, надається Власнику рахунку одразу після внесення змін у наступний спосіб: на вебсайті Каси та у Відділеннях каси.

2. Відсотки нараховуються на рахунок після закінчення договірного періоду.

3. Відсотки за депозитом будуть виплачені після закінчення терміну дії договору.

4. Якщо депозит зроблено до закінчення договірного періоду, Власник рахунку має право на відсотки, нараховані до дня, що передує зняттю, включно, у розмірі 10% відсотків, розрахованих за процентною ставкою, про яку йшлося в п.1.

5. У разі залучення депозиту в день відкриття депозитного рахунку відсотки за депозитом не нараховуються.

## § 5

1. Після закінчення терміну дії договору ощадний внесок разом з відсотками буде сплачено на рахунок Індивідуального кооперативного рахунку (IKS), який ведеться Касою на користь Власника Рахунка.
2. Договір депозиту припиняється в день смерті Власника рахунку.
3. Якщо договір депозиту було розірвано відповідно до п. 2 договору він вважається чинним до виплати Касою коштів особі, яка на них має право.

## § 6

1. Кошти, накопичені на особових рахунках у Касі, гарантуються Фондом банківських гарантій на умовах, визначених Законом від 10 червня 2016 року «Про Про Фонд банківських гарантій, систему гарантування вкладів та примусову реструктуризацію» (Законодавчий вісник від 2016 р., поз. 996) до загальної суми в еквіваленті 100 000 євро в злотих. Детальну інформацію про відповідну систему гарантій можна знайти в § 39 Положення про рахунки строкових депозитів Кооперативної ощадно-позикової каси ім. Францішка Стефчика, що далі іменується «Положення», а також на вебсайтах [www.bfg.pl](http://www.bfg.pl), [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl) та у відділеннях Каси.
2. Власник рахунку має право подати скаргу щодо діяльності чи послуг, що надаються Касою ім. Францішка Стефчика наступним чином: у Відділенні Каси (усно або письмово), шляхом листування (надіславши заяву на адресу для листування Каси, тобто: ul. Legionów, 126/128, 81-472 Гдиня або в будь-яке Відділення Каси), в електронному вигляді через форму, доступну на вебсайті [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl). Скарга повинна бути подана, по можливості, негайно після отримання інформації про виникнення обставин, що є підставою для застережень, з метою її ретельного розгляду. Каса розглядає скарги негайно, але не пізніше 30 днів з дня їх надходження. У разі обґрунтованої відсутності можливості надати відповідь у зазначений термін, він може бути продовжений, але не може перевищувати 60 днів з моменту отримання скарги, про що Каса надасть відповідну інформацію. Відповідь на скаргу буде надано у письмовому вигляді поштою або іншим узгодженим способом. Правила розгляду скарг в Касі ім. Францішка Стефчика доступні у відділеннях Каси та на вебсайті: [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl). Власник рахунку має право відмовитися від місця Каси. Крім того, Власник рахунку має можливість звернутися за допомогою до міського та повітового речника з питань захисту прав споживачів, речника з фінансових питань та Комісії з фінансового нагляду Польщі. У разі виникнення спору між Власником рахунку та Касою Власник рахунку може звернутися до суб'єкта, уповноваженого вести провадження щодо позасудового вирішення спору, яким є речник з фінансових питань, адреса вебсайту: [rf.gov.pl](http://rf.gov.pl). Компетентним наглядовим органом для Каси є Комісія з фінансового нагляду, а у справах захисту прав споживачів – Керівника Управління з питань захисту конкуренції та захисту прав споживачів.

## § 7

1. Власник рахунку бере до відома та вважає обов'язковими до виконання положення Положення, яке становить додаток до договору.
2. Власник рахунку уповноважує Касу здійснити внутрішній переказ на депозитний рахунок суми депозиту, про яку йдеться в §2 договору, з рахунку IKS Власника рахунку, який ведеться для нього в Касі.
3. Каса має право стягувати з Власника рахунку наступні комісії та збори:

Вид комісії	Розмір комісії
комісія за складання додаткової виписки про платіжні операції протягом місяця на вказаному платіжному рахунку, у тому числі Рахунку систематичних накопичень «Книжечка»/виписка про платіжні операції на рахунках, відмінних від платіжного рахунку – послуга, ініційована платником	5,60 PLN
комісія за складання додаткової виписки про платіжні операції на вказаному платіжному рахунку, у тому числі Рахунку систематичних накопичень «Книжечка»/ виписка про платіжні операції на рахунках, відмінних від платіжного рахунку (одноразово, максимум за 12 місяців)	7,00 PLN
комісія за видачу довідки про наявний платіжний рахунок/рахунки, крім платіжного, разом із інформацією про залишок/стан платіжного рахунку/рахунків, відмінних від платіжного	30,00 PLN
комісія за видачу додаткового підтвердження виконання операції	15,00 PLN

комісія за видачу «Звіту про платіжні рахунки та депозитні вклади»	5,60 PLN
комісія за видачу деталізованого розрахунку за вказаним депозитним рахунком (не поширюється на платіжні рахунки, в тому числі Рахунку систематичних накопичень «Книжечка»)	35,00 PLN
комісія за оформлення на вимогу Власника платіжного рахунку, в тому числі Рахунку систематичних накопичень «Книжечка»/депозитного рахунку, блокування коштів на рахунку для забезпечення зовнішніх зобов'язань	0,15% від загальної суми заблокованих коштів, не менше 154,68 PLN
комісія за оформлення/зміну/скасування довіреності на платіжні рахунки, в тому числі за Рахунком систематичних накопичень «Книжечка»/ депозитними рахунками	10,00 PLN
комісія за оформлення/зміну/скасування розпорядження на зняття коштів у разі смерті	20,00 PLN
комісія за надання збірної інформації щодо платіжних рахунків, включаючи Рахунок систематичних накопичень «Книжечка» і депозитні рахунки (послуга, про яку йдеться в ст.13d п.1 Закону «Про SKOK»)	26,00 PLN

## § 8

Договір складено у двох ідентичних примірниках, по одному для кожної зі сторін.

.....  
Власник рахунку

.....  
фірмова печатка та підписи  
працівників Каси

*\* непотрібне викреслити*

Заявляю, що перед укладенням цього Договору я отримав (-ла) проєкт цього Договору та Положення, яке є невід'ємною частиною цього Договору, та ознайомився (-лась) з їх змістом.

Заявляю, що до укладення цього Договору депозиту я отримав (-ла) інформацію про застосовану систему гарантування у вигляді інформаційного аркуша для вкладників, що містить основну інформацію щодо захисту грошових коштів, накопичених у Касі, включаючи інформацію про обсяг захисту, як а також термін та валюту виплати.

Заявляю, що при укладанні цього Договору я був (була) у зрозумілій формі поінформований (-на) про можливість письмового зазначення осіб, яким виплачується сума, що не перевищує загального розміру середньомісячної винагороди в національній економіці, оголошеної головою Головного статистичного управління, за період 5 календарних років, що передують виплаті. Мене повідомили, що ця сума не входить до складу спадщини учасника Каси..

.....  
Дата, підпис Власника рахунку

### ОПРАЦЮВАННЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Заявляю, що відповідно до РЕГЛАМЕНТУ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ (ЄВРОСОЮЗ) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. (ЗРЗД) мене було повідомлено, що

- 1) контролером моїх персональних даних є SKOK ім. Францішка Стефчика з місцем знаходження в Гдині за адресою: вул. Богатерув Старувки Варшавскей 6 (SKOK);
- 2) контролер призначив інспектора із захисту даних (контакт: адреса електронної пошти: IOD@kasastefczyka.pl, тел.: 801 600 100, адреса для листування SKOK);
- 3) мої персональні дані опрацьовуватимуться для наступних цілей:
  - a) виконання договору (ст. 6 абз. 1 літ. b ЗРЗД);
  - b) виконання юридичних зобов'язань щодо SKOK, зокрема пов'язаних зі статутною діяльністю SKOK та виконанням договорів, укладених з членами, розгляд скарг та рекламаций членів.

- Зобов'язання також виникають із положень щодо протидії незаконним діям, зокрема відмиванню грошей, а також Закону «Про конкуренцію та захист прав споживачів». Крім того, SKOK має право обробляти дані для виконання своїх обов'язків, виконання рекомендацій, виданих уповноваженими органами чи установами (ст. 6 абз.1 літ. с ЗРЗД);
- с) бухгалтерського обліку та архівування відповідно до Закону «Про бухгалтерський облік» (ст. 6 абз.1 літ.с ЗРЗД);
  - d) розслідування, встановлення та захисту від претензій,
  - e) внутрішньої звітності, підготовки фінансового аналізу та статистики, при чому, діяльність, про яку йдеться в п. d, e, буде здійснюватися в законних інтересах SKOK відповідно до ст. 6 абз. 1 літ. f ЗРЗД;
- 4) мої персональні дані зберігатимуться SKOK протягом періоду, залежно від мети, для якої вони були зібрані, тобто.
- a) протягом терміну дії договору та після його припинення до закінчення терміну обов'язкового зберігання даних,
  - b) поки SKOK не виконає свої зобов'язання згідно з окремими законодавчими положеннями, в тому числі поки не будуть виконані рекомендації уповноважених органів або установ (п. 3 літ. b і c);
  - c) до закінчення термінів позовної давності для можливих претензій за договором; Зазначені вище періоди не сумуються.
- 5) я маю право вимагати від контролера доступу до змісту моїх персональних даних, їх виправлення, видалення або обмеження опрацювання, а також право заперечувати проти опрацювання разом з правом на передачу даних. Повідомлення може бути надіслано безпосередньо інспектору із захисту даних відповідно до пункту 2);
- 6) я маю право подати скаргу Керівнику Управління з питань захисту персональних даних у випадку виявлення, що опрацювання персональних даних порушує положення законодавства про захист даних;
- 7) надання моїх персональних даних є умовою укладення договору.
- 8) одержувачами моїх персональних даних будуть суб'єкти, уповноважені відповідно до закону, суб'єкти, які є посередниками у здійсненні операцій, уповноважені здійснювати опрацювання на підставі окремих Договорів, укладених з SKOK (включаючи KIR S.A. та Національну касу), суб'єкти, пов'язані особисто, фінансово або системно \* з SKOK, або які співпрацюють з SKOK на підставі укладених договорів при виконанні діяльності, пов'язаної з її статутною діяльністю, тобто агентами SKOK та суб'єктами, які надають наступні послуги: IT, маркетинг, продажі, логістика, стягнення боргів, юридичні, бухгалтерські та інші допоміжні послуги.

\* Актуальний перелік суб'єктів, пов'язаних особисто, фінансово або системно з SKOK, доступний у відділеннях SKOK, на вебсайті. [kasastefczyka.pl](http://kasastefczyka.pl) та в сервісі електронного банкінгу Каси Стефчика.

Підтверджую ознайомлення з наведеною інформацією.

.....  
Дата, підпис Власника рахунку